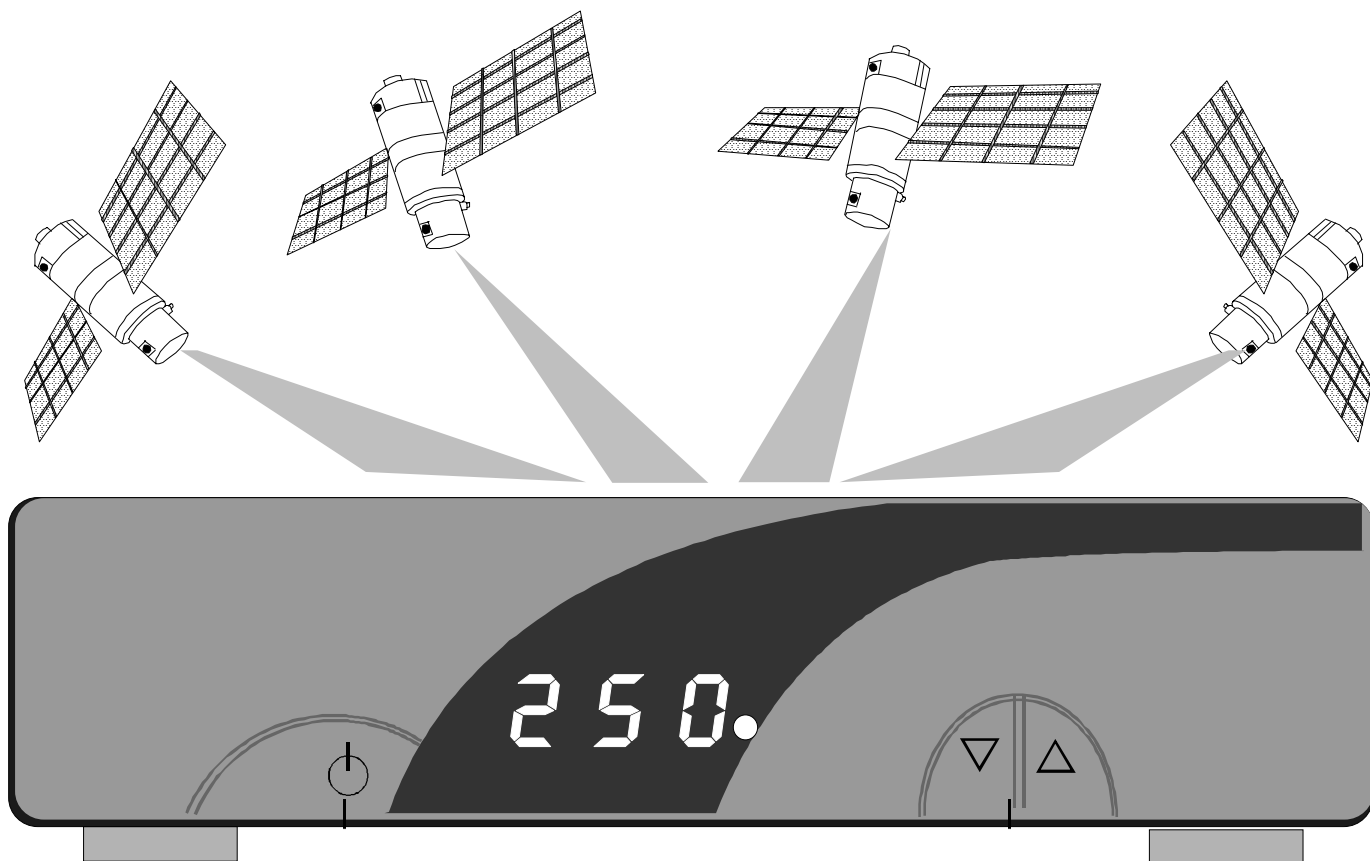




GEBRAUCHSANWEISUNG OPERATING INSTRUCTIONS NOTICE D'UTILISATION

STEREO SATELLITEN RECEIVER OR 46 STEREO SATELLITE RECEIVER OR 46 DEMODULATEUR SATELLITE STEREO OR 46



- Zwei L.O.-Frequenzen 9.75 GHz / 10.60 GHz
- 250 Programmplätze
- 22-kHz-Steuersignal
- Kindersicherung
- Bildschirmmenü (OSD=On Screen Display)

- Two LO frequencies: 9.75 GHz / 10.60 GHz
- 250 programme positions
- 22 kHz control signal
- Childlock
- On-screen display (OSD)

- Deux fréquences O.L. 9,75 GHz / 10,60 GHz
- 250 canaux
- Signal de commande 22 kHz
- Protection parentale
- Menu à l'écran (OSD = On Screen Display)



Die Informationen sind für Sie als Endkonsument bestimmt. Bedienung und Aufstellung können unter Berücksichtigung der Aufstell- und Gefahrenhinweise gefahrlos erfolgen. Sollten Sie dennoch Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler bzw. Verkäufer gerne zur Verfügung.

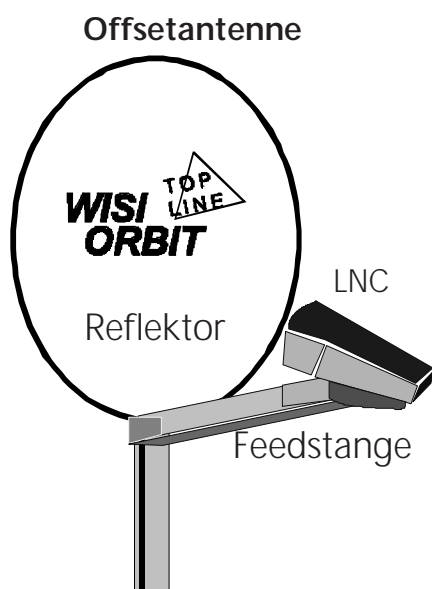
1. Vorwort - Einführung

Ihr Satellitenreceiver OR 46 stellt ein Spitzenprodukt unseres Hauses dar. Obwohl unser Qualitätsstandard für einen zuverlässigen Betrieb steht, sollten Sie sich den Aufstellungsort unter Berücksichtigung der Gefahren- und Aufstellhinweise sorgfältig aussuchen. Feuchtigkeit und Hitze schaden Ihrem Receiver und beeinträchtigen seine Lebensdauer.

WISI hat Ihren Satellitenreceiver zum Empfang von Fernseh- und Rundfunksendungen der nachfolgenden Satelliten ausgestattet: ASTRA 1A-1D, EUTELSAT, TELECOM (Frankreich) und HISPASAT (España). Voraussetzungen für einen guten Empfang sind das exakte Ausrichten der Offsetantenne auf den Satelliten und das richtige Speisesystem (LNC). Der Empfang von Programmen, die von verschiedenen Satelliten abgestrahlt werden, erfordert immer ein spezielles Speisesystem (LNC). WISI hält eine ganze Reihe dieser Systeme (LNC's) für Sie bereit. Sie sind nicht nur für Einzelempfangsanlagen, sondern auch für Mehrteilnehmeranlagen erhältlich.

Ihr Fachhändler oder Verkäufer gibt gerne Auskunft.

2. Erklärung der Begriffe



Offsetantenne = bestimmte Form einer Reflektorantenne.

Besteht aus metallischem Reflektor, Feedstange und dem Speisesystem (LNC).

LNC = Low Noise Converter rauscharmer Bereichsumsetzer im Brennpunkt der Reflektorantenne. Setzt die vom Satelliten eingestrahltene elektromagnetischen Wellen auf ein vom Satellitenreceiver verarbeitbares Signal um.

terr. Programme = terrestrische Programme sind Programme, die über die normale Antenne (nicht "Schüssel") empfangen werden.

Feedstange = mechanische Halterung für den LNC. Sorgt für den genauen "Sitz" des LNCs im Brennpunkt der Offsetantenne.

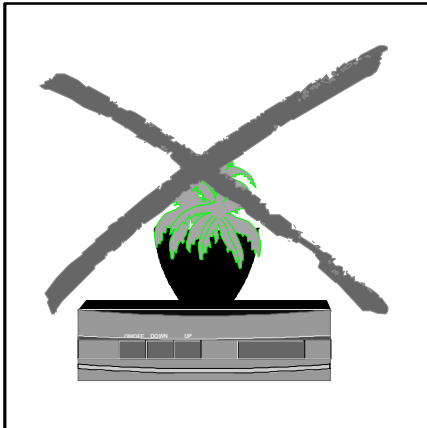
LO = Local Oscillator ist ein elektrisches Bauteil, das zusammen mit der Sendefrequenz des Satelliten im LNC für die Umsetzung in ein vom Satellitenreceiver verarbeitbares Signal sorgt. Die physikalische Einheit ist MHz oder GHz.

3. Aufstell- und Gefahrenhinweise



Achtung

Die angegebene 230 VAC-Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.



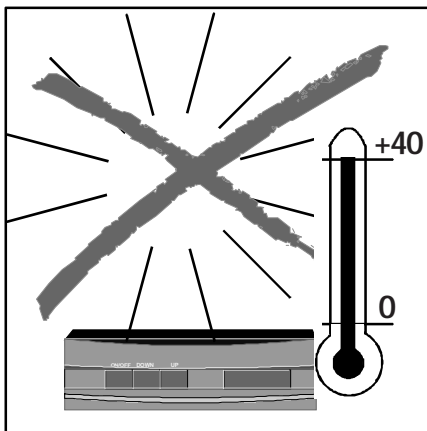
Anschlußkabel - Stolperfrei verlegen.

Aufstellungsort auswählen

Die Lüftungsschlitze des Gerätes müssen frei sein. Nicht direkt über oder in der Nähe von Heizkörpern, Herden o.ä. aufstellen, wo das Gerät Hitzestrahlung oder Öldämpfen ausgesetzt ist.

Feuchtigkeit

Tropf- oder Spritzwasser schadet dem Empfänger. Bei Kondenswasserbildung warten, bis der Receiver abgetrocknet ist.



Hitzeeinwirkung

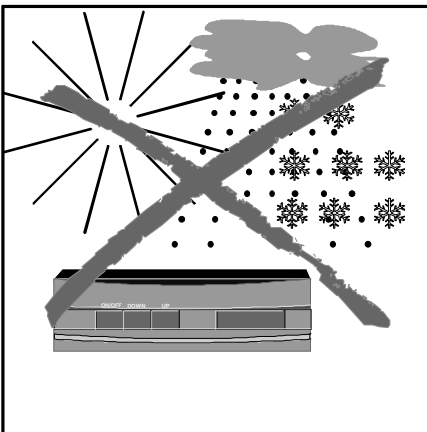
Zu starke Hitzeeinwirkung oder Wärmestau beeinträchtigen die Lebensdauer und sind eine Gefahrenquelle.

Vorsicht! - Satellitenempfänger nicht öffnen!
Beim Öffnen des Gehäuses können spannungsführende Teile freigelegt werden.



Erdung

Die Satellitenantenne muß geerdet sein.

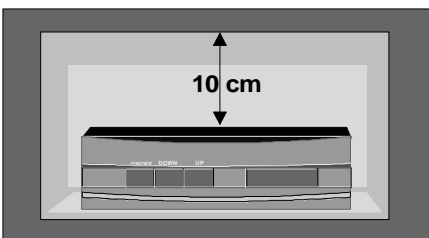


Gewitter oder längere Betriebspausen (Urlaub)

Netzstecker ziehen und an der Buchse IF INPUT das Antennenkabel abschrauben. Alle gespeicherten Einstellungen bleiben erhalten.

Sicherungen

Werden nur von autorisiertem Fachpersonal gewechselt. Es dürfen nur Sicherungen gleichen Typs eingesetzt werden.



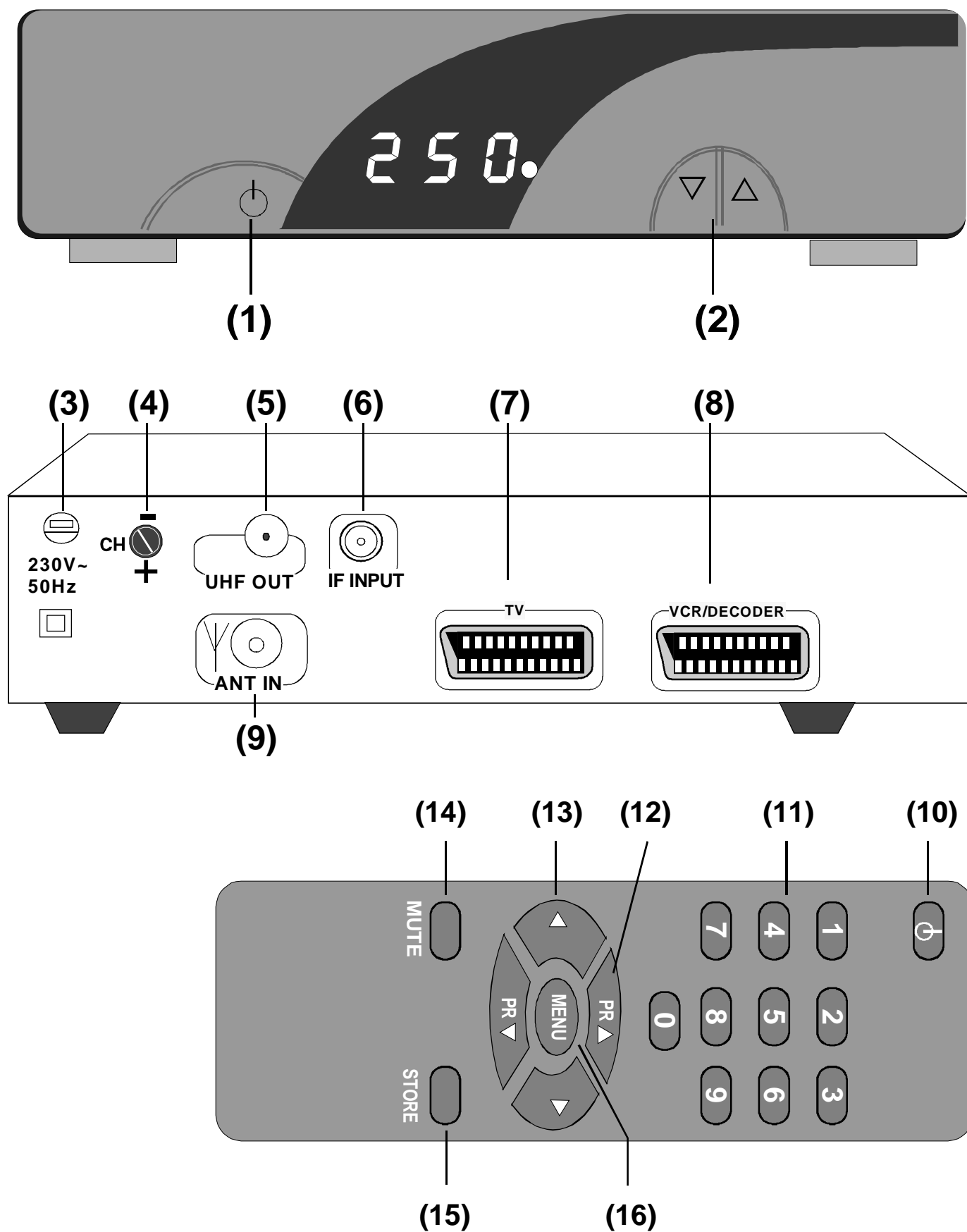
Umgebungstemperatur - Nicht höher als 40 °C

Verbrauchte Batterien der Fernbedienung gehören nicht in den Hausmüll, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle abgegeben.

4. Netzausfall

Die individuelle Programmierung bleibt erhalten.

5. Bedienungselemente- Operating controls -Eléments de commande



(1) "Standby" und "Betrieb" / "Stand-by" and "Operation" / "Veille" et "Service"

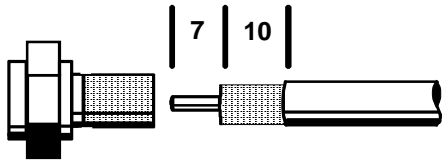
(2) Programmplatz auswählen / the next programme place is selected / Sélection de l'emplacement de programme.

- 250** Programmplatzanzeige / *Programme position display / Affichage d'emplacement de programme*
- leuchtet bei Standby / *lights in standby mode / illuminée en Veille*
- (3)** Netzkabel für 230 VAC / 50 Hz / *Power cord for mains voltage 230 VAC / 50 Hz / Cordon secteur pour 230 VAC / 50 Hz*
- (4)** Modulator werkseitig auf CH 38 / *Modulator tuning knob, set in the factory to CH 38 / Modulateur ouvert d'origine CH 38*
- (5)** **UHF OUT** Antennenausgang zum Fernseher oder Videorecorder. *antenna output to your TV or video cassette recorder. Cette sortie de signal est reliée à l'entrée d'antenne de votre téléviseur ou de votre magnétoscope.*
- (6)** **IF INPUT** (F-Buchse, *F socket, prise F*)
Anschluß des Satelliten-Antennenkabels / *connection socket for the satellite aerial cable / Raccordement câble d'antenne parabolique*
- (7)** **TV** (SCART-Buchse, *SCART socket, prise péritel*)
Gibt das Audio-Stereo- und das Videosignal an das Fernsehgerät ab / *audio and video signal output to your TV set / Transmet le signaux audio stéréo et vidéo au téléviseur*
- (8)** **VCR** (SCART-Buchse, *SCART socket, prise péritel*)
Gibt das Audio-Stereo- und Videosignal an den Videorecorder ab
audio and video signal output to your video cassette recorder
Transmet le signaux audio stéréo et vidéo pour le raccordement d'un magnétoscope
- DECODER** (SCART-Buchse, *SCART socket, prise péritel*)
Anschluß für z. B. PREMIERE-Decoder / *connection socket for special decoder (e.g. for Pay-TV programmes) / Raccordement pour p. ex. un décodeur*
- (9)** **ANT IN** Anschluß für das Antennenkabel der UHF-VHF-Antenne / *connection socket for your UHF/VHF (terrestrial aerial) / Branchement du câble d'antenne UHF/VHF.*

Fernbedienung / Remote control / Controle télécommande

- (10)** "Standby" und "Betrieb" / *Switches between "Standby" and "Operation" modes. / "Veille" et "Service".*
- (11)** **NUMERISCHE TASTEN / NUMERIC KEYS** / (Tasten, keys, touches 0-9)
Programmplätze 001-250. Wahl von Audio L,R und Frequenz im HAUPT MENÜ
for selection of programme positions 001-250, of Audio L and R, and of the frequency in the MAIN MENU
Emplacements de programmes 001-250. Sélection de AUDIO L, R et fréquence HAUPT MENÜ
- (12)** Programmplatz wählen oder im MENÜ Cursor auf- und abwärts.
Steps up and down through the programme positions or moves the cursor up and down in the MAIN MENU.
Sélectionner l'emplacement de programme ou déplacer le curseur vers le bas ou vers le haut
- (13)** Einstellungen im MENÜ ändern / *Changes the settings in the MENU. / Modifier le réglage dans le curseur*
- (14)** MUTE Stummschaltung / *mutes the audio channel / MUTE mode silencieux*
- (15)** STORE = Speichern / *stores the menu settings / memorisation*
- (16)** MENÜ = HAUPT MENÜ / *MENU: calls the MAIN MENU / MENU PRINCIPAL*

6. Satelliten-Antennenkabel richtig anschließen



DV... MK...

1. Stecker DV... auf das abisolierte Koaxialkabel MK... aufschrauben und an Buchse IF INPUT anschließen.
2. Achten Sie darauf, daß die Abschirmung (in der Zeichnung mit 10 gekennzeichnet) mit dem Innenleiter (mit 7 gekennzeichnet) keinen Kurzschluß bilden.

7. Anschließen

SCART-Kabel

Das Einstellen Ihres Fernsehgerätes entfällt.

Über das SCART-Kabel wird Audio in Stereo wiedergegeben.

1. Drücken Sie die AV-Taste der Fernsehfernbedienung.
2. Über vollverdrahtetes SCART-Kabel die unten abgebildeten Verbindungen herstellen.

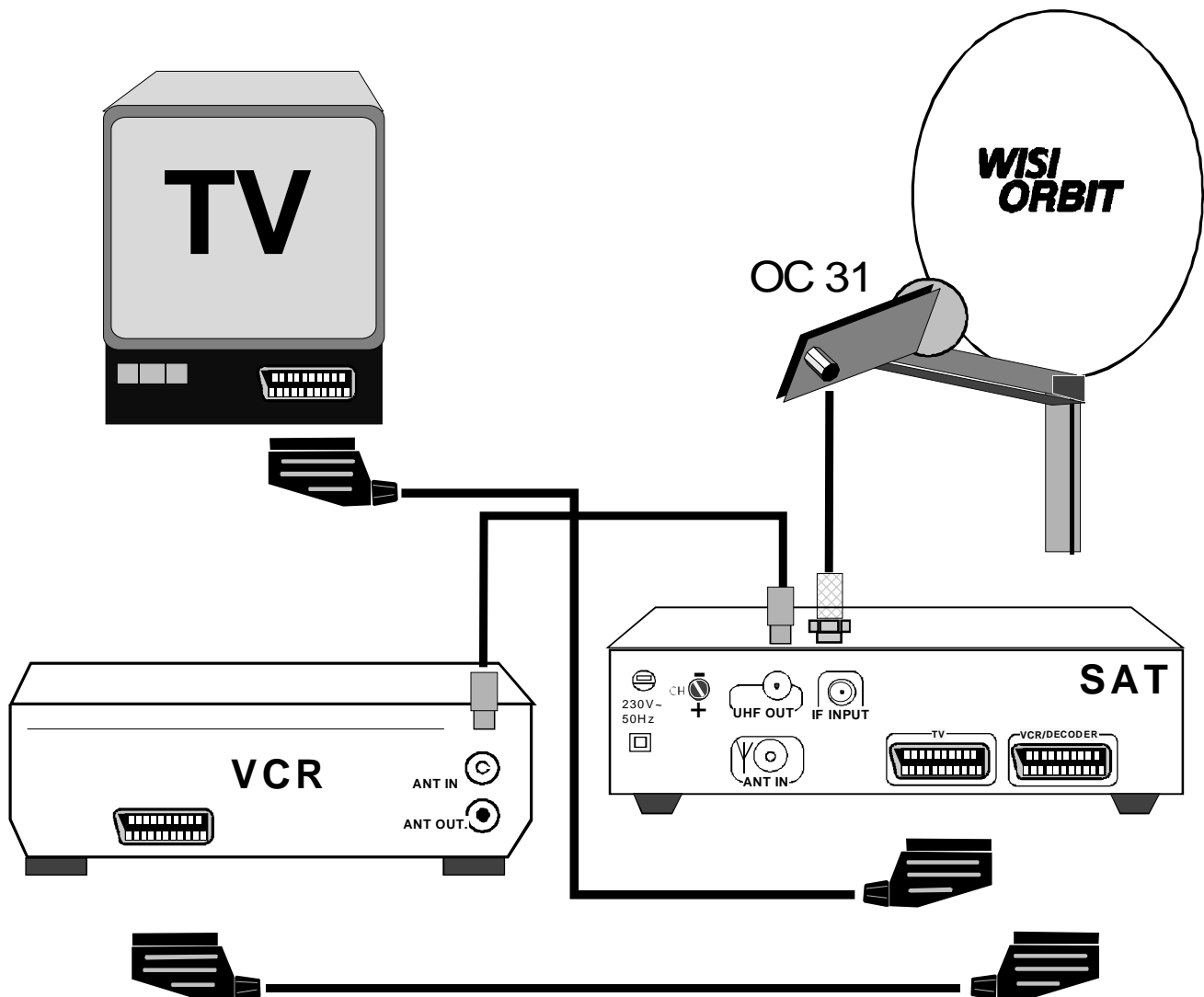
Videorecorder (VCR)

Wiedergabe: Signal wird über den SAT-Receiver an das TV-Gerät geleitet.

Aufnahme: VCR auf Modulatorkanal CH 38 abstimmen. Wählen Sie am SAT-Receiver das Programm, das Sie aufnehmen wollen.

Decoder

Decoder an die VCR/DECODER-Buchse anschließen. Verschlüsseltes Programm am SAT-Receiver wählen (z.B. PREMIERE Platz30).

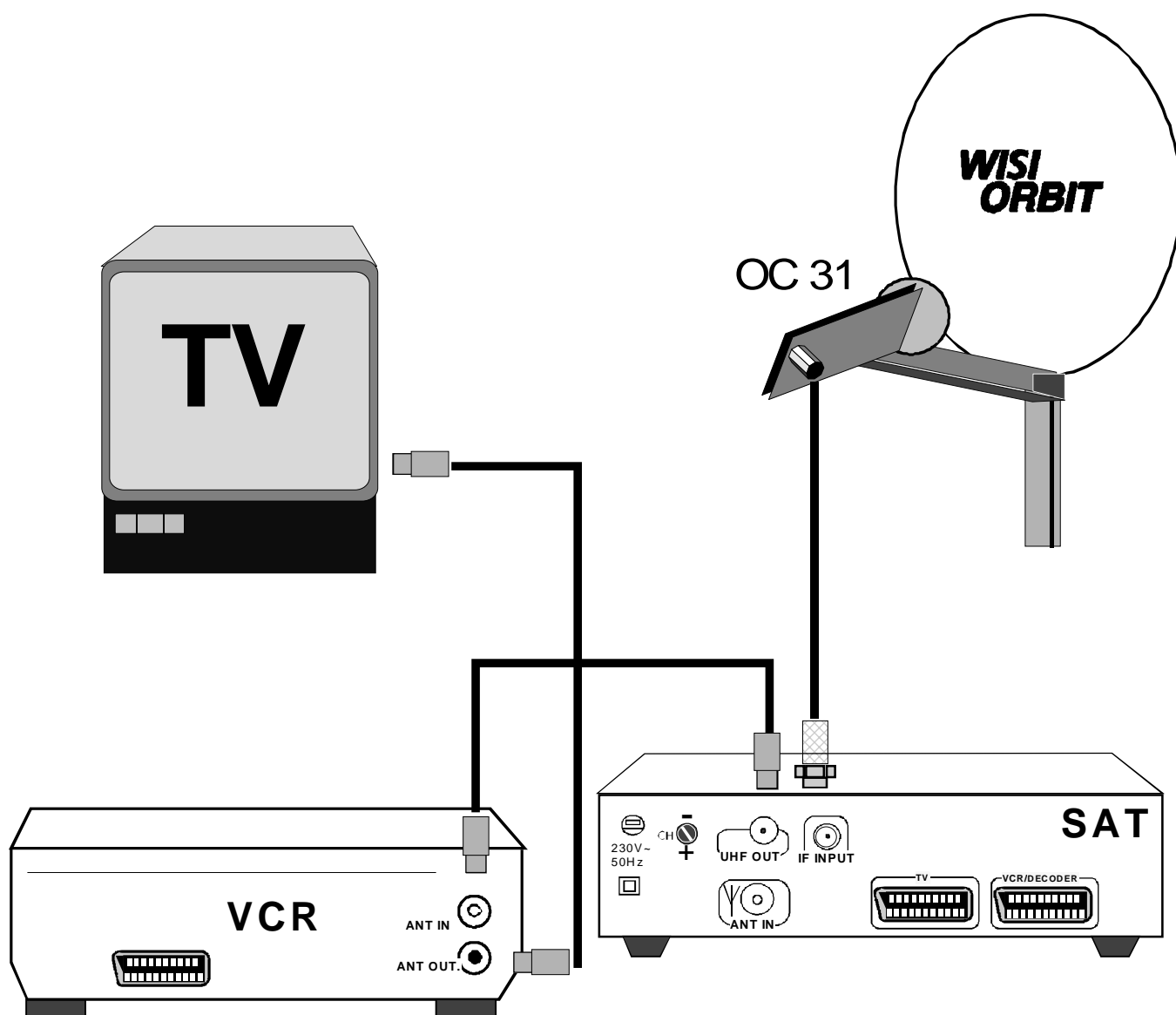


Antennenkabel

Das Einstellen Ihres Fernsehgerätes ist erforderlich.

Über das Antennenkabel wird Audio in Mono wiedergegeben.

1. Über Antennenkabel die unten abgebildeten Verbindungen herstellen und SAT-Receiver einschalten.
2. Werkseitig ist Ihr OR 46 auf Kanal 38 abgestimmt. An der Rückseite des Gerätes befindet sich eine Einstellschraube (CH=Kanal 30-45).
3. Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf Kanal 38 ein.
4. Zeigen sich schwarze Streifen auf dem Bildschirm, ändern Sie den Kanal 38 und stimmen den Fernseher auf diesen neuen Kanal ab.



8. Grund- und Programmeinstellungen

Ihr SAT-Receiver ist zum Anschluß an verschiedenen Empfangsanlagen vorprogrammiert. Schließen Sie ihn einfach an.

Grundeinstellungen: Nehmen Sie im SYSTEM MENÜ vor.

1. SAT-Receiver auf **STANDBY**
2. Beide Tasten **(2)** ca 3 Sekunden drücken.

➔ Cursor mit den Fernbedienungstasten **(12)** auf- und abwärts bewegen.
Einstellungen ändern: Mit Tasten **(13)**.

SYSTEM MENÜ

SPRACHE	:	DEUTSCH / ENGLISH
LNC FREQ	:	9.75 / 10.0 / 10.60 GHz
GLOB. VERS	:	00.00 MHz

Erläuterungen

LNC FREQ : 9.75 GHz voreingestellt.
GLOB VERS : Feinabstimmung für die L.O.-Frequenz im Bereich **+/- 15 MHz** in 0.25-MHz-Schritten.

Speichern: "STORE" drücken - Daten gespeichert -.
Receiver schaltet danach auf Standby.

Programmeinstellungen: Nehmen Sie im HAUPT MENÜ vor.

1. SAT-Receiver auf **EIN**.
2. MENÜ-Taste der Fernbedienung drücken.

➔ Cursor mit den Fernbedienungstasten **(12)** auf- und abwärts bewegen.
Einstellungen ändern: Mit Tasten **(13)**.

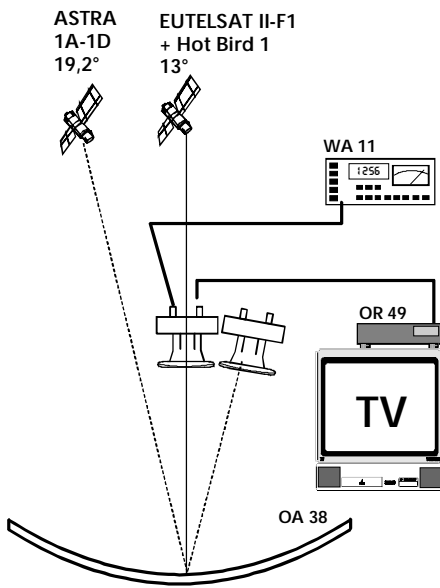
HAUPT MENÜ

PROGRAMM	:	001 - 250	
FREQUENZ	:	0920 - 2150 MHz	
POLARIS.	:	HORZ / VERT	PROGRAMM und FREQUENZ mit
22 KHZ	:	EIN / AUS	Fernbedienungstasten
DECODER	:	INTERN / EXTERN	0...9 direkt eingeben.

Speichern: "STORE" drücken - Daten gespeichert -.

Erläuterungen

Duofeed-Anlage mit 22-kHz-Signal



Hinweis: Ihr OR 46 ist für Radio-Empfang vorprogrammiert. Siehe Tabellen im Anhang.

PROGRAMM : Programmplatz 001 - 250, dreistellig eingeben
FREQUENZ : IF 0920 - 2150 MHz. Die Angaben finden Sie im Anhang in der Tabelle "Programmebelegung, Spalte IF-Freq". Sie wurden für einen LNC von 9.75 GHz werkseitig einprogrammiert, der ASTRA 1A-D oder HOT BIRD 1 empfängt. Besitzen Sie eine ältere Anlage mit einem LNC von 10.0 GHz (ASTRA 1 A-C), finden Sie die Angaben auf dem Beiblatt in Spalte (LO=10.0 GHz).

22 kHz : EIN / AUS - für Duofeed-Anlage = 2 LNCs zum Empfang von ASTRA und EUTELSAT II F1.

Das 22-kHz-Signal schaltet von ASTRA- auf den EUTELSAT-LNC um. Auch dieses Anlagenkonzept haben wir für Sie schon werkseitig einprogrammiert. Siehe Tabelle ab Programmplatz 63 (Duofeed 6°).

POLARIS. : HORZ / VERT Geben Sie die Kennung **H** oder **V** ein. Siehe Tabelle Spalte "Pol."

Speichern: "STORE" drücken - Daten gespeichert -.

HAUPT MENÜ

AUDIO L	: 7,02 MHz (5,00 - 8,80 MHz)
R	: 7,20 MHz
BANDBR	: SCHMAL / BREIT
DE-EMPH	: STEREO / ADAPT
KINDERS	: AUS / EIN
RADIO	: AUS / EIN

Erläuterungen

AUDIO L : Audiofrequenz dreistellig eingeben. Rechter Kanal: Anzeige der Frequenz um 180 kHz versetzt.

DE-EMPH : Der Betriebsmodus und die Audio-Bandbreite sind wie folgt gekoppelt:

STEREO / ADAPT / SCHMAL → MONO/ADAPT/SCHMAL →

MONO/ADAPT/ BREIT → MONO/ 50U/ BREIT

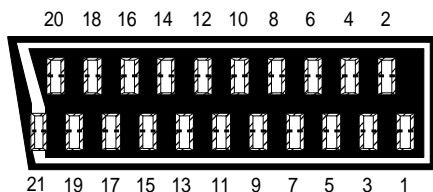
KINDERS : EIN = das gesperrte Programm wird übersprungen.

Sperre aufheben: Ein nicht gesperrtes Programm wählen und im HAUPT MENÜ gesperrtes Programm **dreistellig eingeben**. Kindersicherung auf AUS. Taste "STORE" drücken.

RADIO : "RADIO" wird eingeblendet.

9. Technische Daten

SCART-Belegung

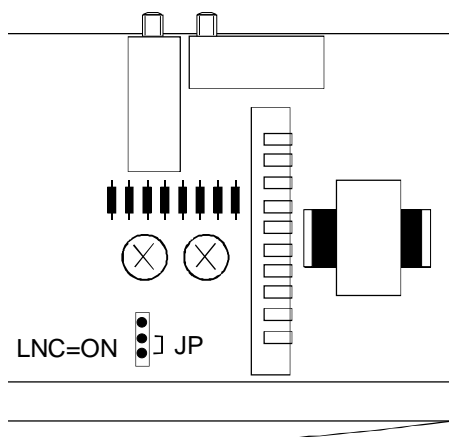


- Pin 1 **Audio:** Ausgang Stereo rechts
- Pin 2 **Audio:** Eingang Stereo rechts
- Pin 3 **Audio:** Ausgang Stereo links
- Pin 4 Masse: Audio
- Pin 5 n.c. = unbeschaltet
- Pin 6 **Audio:** Eingang Stereo links
- Pin 7 n.c.
- Pin 8 n.c.
- Pin 9 n.c.
- Pin 10 n.c.
- Pin 11 n.c.
- Pin 12 n.c.
- Pin 13 n.c.
- Pin 14 n.c.
- Pin 15 n.c.
- Pin 16 n.c.
- Pin 17 Masse: Video-Ausgang
- Pin 18 Masse: Video Eingang
- Pin 19 **Video:** Ausgang FBAS
- Pin 20 **Video:** Eingang FBAS

Nur für Händler!

LNC-Spannung abschalten

Netzstecker ziehen. Jumper JP oder Brücke auf der Grundplatte entfernen.



Tuner

Anschlußbuchse	F
Eingangsfrequenz	920-2150 MHz
Eingangspegel	-60 ... -30 dBm
Impedanz	75 Ω
ZF-Bandbreite	27 MHz
FM-Schwelle	typ. 6.5 dB
Abstimmung	PLL-Frequenzsynthese

Video-Ausgang

Ausgang	75 Ω / SCART
Ausgangspegel	1 V _{ss}
Deemphase	CCIR Rec. 405-1, 625 Zeilen PAL
Video-Bandbreite	5 MHz

Audio-Teil

Frequenzgang	20 Hz - 15 kHz (+ - 2 dB)
Tonunterträger	5.00 - 8.80 MHz
ZF-Bandbreite	150 / 280 kHz
Ausgangspegel	1 V _{ss} / 600 Ω
Deemphase	adaptive / 50 μs einstellbar
Ausgangsbuchse	SCART

HF-Modulator

Anschlußnorm	IEC-Buchse/Stecker
Ein-/Ausgang	75 Ω
UHF-Ausgang (CH)	Kanal 30-45
Ausgangspegel	ca. 75 dBμV

Stromversorgung

Betriebsspannung	230 VAC (+ - 10 %) / 50 Hz
Fernspeisung für LNC	13/18 VDC / 400 mA
Leistungsaufnahme Standby	7 W
Steuersignal	22 kHz

Sonstiges

Umgebungstemperatur	+5 °C ... +40 °C
Lagertemperatur	-25 °C...+ 75 °C
Max. Luftfeuchte	95 %
Abmessungen incl. Füße und Anschlußbuchsen	
B x H x T	370 x 70 x 215 mm
Gewicht	2 kg

10. Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
weder Bild noch Ton	Netzspannung fehlt.	Netzstecker überprüfen
weder Bild noch Ton Receiver ist ON.	Verbindung nur mit Ant.-Kabel Fernseh und Receiver sind nicht auf Kanal 38 abgestimmt SCART-Kabel defekt. L. O. falsch gewählt. Offsetantenne empfängt kein Signal. LNC defekt oder falsch. Ant.-Kabel der Offsetantenne nicht an IF INPUT angeschlos- sen.	Modulator auf der Rückseite des Gerätes auf "CH 38" stellen. SCART-Kabel tauschen. Im SYSTEM MENÜ auf 9.75/ GHz einstellen. Antenne korrekt ausrichten. LNC tauschen. Kabel an IF INPUT anschließen
Bild ist in Ordnung - kein Ton -	Fernseher stumm. Audiofrequenz falsch einge- stellt.	Lautstärkeeinstellung am TV- Gerät überprüfen. Im HAUPT MENÜ Tonunter- träger einstellen.
Bild ist schlecht ("Fischchen")	Antenne nicht korrekt auf den Satelliten ausgerichtet. Schlechte oder falsche Kabel mit hoher Dämpfung. Eingangspiegel 48-78 dB μ V. An IF INPUT zu hoch.	Antenne korrekt ausrichten. Neues Ant.-Kabel und Stecker verwenden. Dämpfungsglied DL 16 einset- zen.
"Wellenlinien" im Bild bei Satellitenempfang.	Modulatorkanal CH 38 wird gestört. Verursachende Störer sind: Videorecorder oder Ant.- Signale, die den gleichen Kanal 38 verwenden oder senden.	Modulator auf der Rückseite des Gerätes "CH" verstellen.
Die Fernbedienung funktio- niert nicht oder nur über kurze Distanzen	Schwache Batterien	Batterien bitte tauschen. Type: AAA 1.5 V